



# Mercredis musicaux

de l'Association des Artistes Musiciens Polonais en France  
à la Bibliothèque Polonaise de Paris



**C. Pierre ZALESKI**

Président de la Société Historique et Littéraire Polonaise (SHLP)

et

**Elżbieta CHOJNACKA**

Présidente de l'Association des Artistes Musiciens Polonais en France (AAMPF)

vous convient au concert

## Fandango-Flamenco

Hommage à Maurice Ohana

*Un très grand compositeur de très grandes œuvres, Maurice a aimé l'Andalousie et son folklore - on sent le même amour et fascination dans l'œuvre de l'Espagnol Mauricio Sotelo, inspirée par le cante jondo et flamenco, Maurice a aimé l'extraordinaire et hypnotique Fandango de Padre Antonio Soler (XVIII.) qu'il m'a fait découvrir à mon arrivée en France. Il a aimé l'œuvre de Graziane Finzi et enfin il a aimé depuis toujours la guitare et le clavecin (son œuvre en témoigne).*

*Maurice Ohana – magicien du son et du rythme entouré par les jeunes qui le sont aussi.....autrement !*

Elisabeth Chojnacka

par  
**Elisabeth Chojnacka** - clavecin  
**Stefan Schmidt** - guitare

Régie son - Regis Mitonneau  
clavecin Antony Sidey

le mercredi 20 janvier 2010 à 19h30

à la Bibliothèque Polonaise de Paris

6, quai d'Orléans - 75004 Paris (Métro : Pont-Marie, Saint-Paul ou Jussieu)



Concert réalisé grâce au soutien

de la section consulaire de l'Ambassade de Pologne à Paris  
et de l'Institut Polonais de Paris

Participation aux frais

Entrée libre - en raison du nombre de places limité, la réservation est obligatoire  
par téléphone : **01 55 42 91 87** ou par e-mail : **e.niemiorowicz@bplp.fr**

Nous accueillons le public jusqu'à 19h25

**Elisabeth Chojnacka** Reconnue par l'ensemble de la critique internationale comme une artiste hors du commun, la plus grande interprète du clavecin moderne, louée comme telle : « clavecin torride, enflammé », « énergie et passion », « rythme miraculeux », « virtuosité prodigieuse et insolente », « profonde musicalité ». Née à Varsovie, elle y parcourt le cycle complet des études musicales, tel que pratiqué en Pologne, c'est-à-dire intégré au cursus universitaire général, et sortira « Master of Arts » de l'École Supérieure de Musique de Varsovie. Elle vient ensuite à Paris pour étudier le clavecin et le répertoire baroque auprès d' Aimée van de Wiele. En 1968, elle remporte le Premier Prix au Concours de Vercelli. Dans les mêmes années, elle découvre les quelques pièces contemporaines existantes qui éveilleront son intérêt pour un nouveau répertoire : à son interprétation et sa création. Depuis trente ans, elle est l'inspiratrice d'œuvres de Górecki, Mäche, Xenakis, Ligeti, Halffter, Ferrari Jolas, Gubaidulina, Nyman, Matalon, Risset, Monnet, pour ne citer qu'eux... Elle a aussi initié un répertoire entièrement nouveau, pour le clavecin et orgue positif (avec Xavier Darasse - à partir de 1975), pour clavecin et percussion (avec Sylvio Gualda - à partir de 1981). Elle a collaboré avec la chorégraphe Lucinda Childs (1991). Sa discographie (chez Erato, Wergo, Auvidis Naxos, Nonsuch, Opus111, Timpani...) reflète cet éclectisme, qui comprend notamment des enregistrements de Poulenc, Ohana (Grand Prix de l'Académie Charles Cros 2003), Xenakis, mais aussi des œuvres du XVIème au XXème siècle, du ragtime et du tango. Sa virtuosité et son insatiable soif de nouveaux répertoires font d'Elisabeth Chojnacka la digne héritière de sa compatriote Wanda Landowska : l'une des très grandes clavecinistes d'aujourd'hui, dont la carrière l'a menée des États-Unis au Japon, à l'invitation des plus grands orchestres et festivals (Cleveland Philharmonia, Munich, Orchestre National de France, Suisse Romande...). Distinguée en 1983 par le Grand Prix de la Sacem, Elle mène par ailleurs une carrière de pédagogue et de conférencière ; depuis 1995 elle enseigne le clavecin contemporain au Mozarteum de Salzburg, la classe créée pour elle, ce qui constitue un événement sans précédent au monde. Elle est un des membres fondateurs - en 1991 - de l'Association des Artistes Polonais en France et membre de la Société Historique et Littéraire Polonaise. En 2009, elle reçoit le prix de l'Union des Compositeurs Polonais, ainsi que « Gloria Artis », Médaille d'or du mérite pour la Culture.



**Stephan Schmidt** Après avoir suivi une formation classique à Trossingen, Paris et New York (couronné entre autres par le 1<sup>er</sup> prix d'interprétation du XXX<sup>ème</sup> Concours international de Guitare de Radio France en 1988), sa rencontre avec le compositeur Maurice Ohana et la découverte de ses œuvres pour guitare à dix cordes en 1983 ont influencé son travail artistique. Pour l'enregistrement de l'intégrale des œuvres pour guitare de Maurice Ohana, Stephan Schmidt a reçu le Grand Prix du Disque de l'Académie Charles Cros et une récompense aux Premières Victoires de la Musique en 1994. Depuis, son répertoire se concentre d'une part sur la recherche des chef-d'œuvres des grands compositeurs comme Johann Sebastian Bach, Helmut Lachenmann, Brian Ferneyhough, Bruno Maderna... et d'autre part sur la collaboration avec des artistes de mondes esthétiques très différents. Cela se concrétise par des concerts-rencontres avec Pedro Bacan (guitare flamenca), Fred Frith (guitare électrique), Heionz Holliger (hautbois), David Moss (Chant-performance), Elisabeth Chojnacka (clavecin) et beaucoup d'autres. Entre 1998 et 2001, Stephan Schmidt occupait la fonction de directeur artistique des Meisterkurse des Konservatoriums Bern et de l'Académie libre de la Haute école de musique et d'art dramatique de Berne. Il a notamment initié et présidé de nombreuses rencontres artistiques et interdisciplinaires. Depuis 2002, Stephan Schmidt est directeur et professeur à la Hochschule für Musik Basel - Musik-Akademie der Stadt Basel (Suisse).

## Programme

sans entracte

**Sehan Gionsco**

Introduction (aus Handworks 1987)

Extrait de *The Cracow Lutebook*: **Walentyn Bakfark**  
(+1576)

"Faute d'argent c'est douleur non pareille"

**guitare**

**Maurice Ohana**

"Si le jour paraît..."

**Maurice Ohana**

\* Wamba

\*\* Conga

**Graziane Finzi**

\*\* Espresso

**clavecin**

**Padre Antonio Soler**

Fandango

**Mauricio Sotelo**

\* Càbala del Caballo

**guitare et clavecin**

\* œuvre écrite pour Elisabeth Chojnacka

\*\* œuvre écrite pour et dédiée à Elisabeth Chojnacka

Le concert sera suivi d'un vin d'honneur



Société Historique et Littéraire Polonaise  
Bibliothèque Polonaise de Paris  
6, quai d'Orléans  
75004 PARIS

[www.bibliotheque-polonaise-paris-shlp.fr](http://www.bibliotheque-polonaise-paris-shlp.fr)